



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 December 2003

Пятьдесят восьмая сессия  
Пункт 106 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 3 декабря 2003 года

(по докладу Третьего комитета [A/58/497 (Part I)])

### **58/15. Подготовка и проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 45/133 от 14 декабря 1990 года, 46/92 от 16 декабря 1991 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года и 57/164 от 18 декабря 2002 года, касающиеся провозглашения, подготовки к проведению и проведения Международного года семьи в 1994 году и мероприятий в ознаменование его десятой годовщины в 2004 году,

*признавая,* что десятая годовщина Международного года семьи предоставляет широкую возможность для активизации и повышения эффективности прилагаемых на всех уровнях усилий по осуществлению конкретных программ в рамках целей Года,

*признавая также,* что 2004 год должен рассматриваться в качестве целевого года, к которому будут достигнуты конкретные результаты в определении и проработке вопросов, представляющих прямой интерес для семей, и будут созданы механизмы для планирования и координации мероприятий соответствующими правительственными и неправительственными органами и учреждениями,

*подчеркивая,* что равенство женщин и мужчин и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи является необходимым условием обеспечения благополучия семьи и общества в целом, отмечая важность сбалансированного сочетания трудовой деятельности с выполнением семейных обязанностей и признавая тот принцип, что оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие своих детей,

*с удовлетворением отмечая* тесное сотрудничество Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата с межправительственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами семьи, а также проводимые им исследования и мероприятия по подготовке к десятой годовщине Международного года семьи,

*высоко оценивая* активную роль региональных комиссий в процессе подготовки к проведению мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи, в частности в содействии налаживанию регионального сотрудничества в этой связи,

*напоминая* о том, что на ее пятьдесят девятой сессии в 2004 году одно из пленарных заседаний будет посвящено празднованию десятой годовщины Международного года семьи в развитие мероприятий, которые должны быть проведены 15 мая 2004 года по случаю Международного дня семей,

1. *приветствует* решение Бенина принять у себя региональную подготовительную конференцию в Бенине в мае 2004 года в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в рамках имеющихся ресурсов;

2. *приветствует также* решение Государства Катар принять у себя международную конференцию в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в ноябре 2004 года;

3. *приветствует* начало, положенное Генеральным секретарем проведению мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи 4 декабря 2003 года;

4. *приветствует далее* решения членов международного сообщества (правительств, неправительственных организаций, гражданского общества) провести мероприятия в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи;

5. *призывает* правительства прилагать все возможные усилия для реализации целей десятой годовщины Международного года семьи и учета семейной проблематики в процессе планирования;

6. *напоминает* о своем предложении всем государствам установить в качестве целевого срока завершения работы над программой проведения мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи конец 2003 года;

7. *напоминает также* о своем предложении правительствам стран, которые еще не сделали этого, создать в связи с годовщиной надлежащие координационные комитеты или аналогичные механизмы и предлагает им, а также правительствам тех стран, в которых уже созданы органы, отвечающие за подготовку к годовщине Международного года семьи и проведению мероприятий в ее ознаменование, активизировать ведущую подготовительную работу;

8. *рекомендует* всем соответствующим сторонам — правительствам, гражданскому обществу, включая соответствующие неправительственные организации, и научно-исследовательским учреждениям и учебным заведениям — вносить свой вклад в разработку стратегий и программ, нацеленных на улучшение материального положения семей;

9. *призывает* учреждения и органы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, а также межправительственные и неправительственные организации и научно-исследовательские учреждения и учебные заведения тесно взаимодействовать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и координировать с ним свою работу над вопросами, касающимися семьи, в частности делиться опытом и имеющейся информацией, признавая их ценную роль в разработке семейной политики на всех уровнях;

10. *призывает* учреждения и органы Организации Объединенных Наций, в том числе региональные комиссии, в рамках имеющихся ресурсов, и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и исследовательским и научным учреждениям поддержать региональные мероприятия на 2004 год, с тем чтобы внести вклад в успешное проведение этих мероприятий;

11. *просит* Генерального секретаря:

*a)* укреплять программу работы Департамента по экономическим и социальным вопросам, касающуюся семьи, в соответствии с целями десятой годовщины Международного года семьи в контексте связанных с семьей национальных положений результатов встреч и конференций Организации Объединенных Наций на высшем уровне и в контексте согласованных на международном уровне целей развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, в интересах укрепления уникальной роли семьи в обществе, в частности, посредством:

*i)* разработки и укрепления посвященной семье направленности политики и программ органов Организации Объединенных Наций, а также последующих мер по результатам соответствующих конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне в экономической и социальной областях;

*ii)* обеспечения директивного руководства в возникающих вопросах и тенденциях, затрагивающих семью, посредством подготовки исследований и научных материалов, направленных, в частности, на расширение роли семьи в обществе;

*iii)* предоставления технической помощи странам, по их просьбе, для укрепления, когда это необходимо, их национального потенциала в сфере деятельности, связанной с семьей;

*b)* рассматривать вопросы семьи, когда это уместно, в своем докладе о комплексном и скоординированном выполнении решений и последующей деятельности по результатам крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне в экономической и социальной областях.

12. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее сорок второй сессии промежуточный доклад, а Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии — основной доклад об осуществлении настоящей резолюции и о подготовке к проведению мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи на всех уровнях.

*68-е пленарное заседание,  
3 декабря 2003 года*

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.